



Massen-Niederlausitz, den 1. Dezember 2017

26. Jahrgang 2017

Ausgabe Nr. **11**

Amtliche Bekanntmachungen

Bekanntmachung über die öffentliche Auslegung des Entwurfs zum Vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Umbau Wohnhaus Donner“ der Gemeinde Sallgast für den OT Göllnitz gemäß § 3 Abs. 2 BauGB

Die Gemeindevertretung Sallgast hat in ihrer öffentlichen Sitzung am 18.10.2017 die Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Umbau Wohnhaus Donner“, OT Göllnitz beschlossen.

Wesentliches Ziel der Planung ist die Schaffung von Baurecht, über die bestehende Innenbereichslinie hinaus, für den geplanten Umbau.

Der vorhabenbezogene Bebauungsplan „Umbau Wohnhaus Donner“ soll im beschleunigten Verfahren gem. § 13b BauGB unter Einbeziehung von Außenbereichsflächen aufgestellt werden. Das Vorhaben erfolgt ohne die Durchführung einer Umweltprüfung, da erhebliche nachteilige Umweltauswirkungen ausgeschlossen werden können.

Der Entwurf des vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Umbau Wohnhaus Donner“ in Göllnitz, in der Fassung vom Oktober 2017, bestehend aus Planzeichnung, den textlichen Festsetzungen, Begründung und die Mitteilung der Ziele, Grundsätze und sonstigen Erfordernisse der Raumordnung liegen in der Zeit

vom 04.12.2017 bis einschließlich 05.01.2018 im

Amt Kleine Elster (Niederlausitz)
Bürgerservice / Eingangsbereich
OT Massen, Turmstraße 5
03238 Massen-Niederlausitz

während der Dienststunden

Montag: 8:00-12:00 Uhr und 13:00- 15:30 Uhr
Dienstag: 8:00-12:00 Uhr und 13:00- 17:30 Uhr
Donnerstag: 8:00-12:00 Uhr und 13:00- 15:30 Uhr
Freitag: 8:00-13:00 Uhr

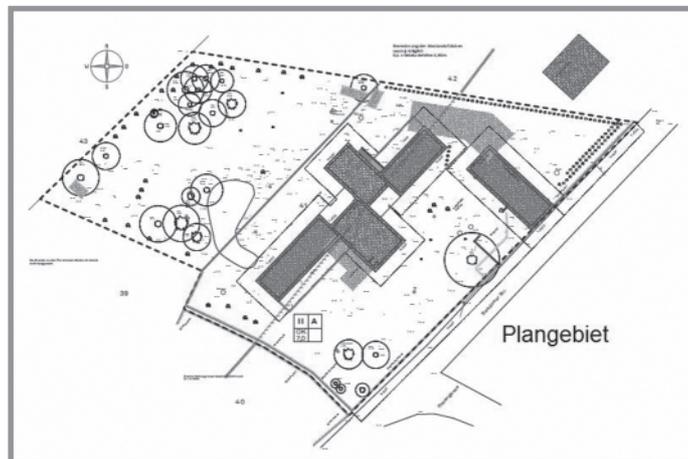
zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.

Stellungnahmen können während der genannten Frist schriftlich oder mündlich zur Niederschrift beim Bauamt / Zimmer 12 zu den genannten Zeiten abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den vorhabenbezogenen Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben.

Es wird darauf hingewiesen, dass ein Antrag nach § 47 VwGO zur Einleitung einer Normenkontrolle unzulässig ist, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, obwohl sie hätten fristgemäß geltend gemacht werden können.

Massen-Niederlausitz, 15.11.2017

Gottfried Richter
Amtsdirektor



Bekanntmachungsanordnung

Hiermit wird angeordnet, die öffentliche Auslegung nach § 3 Abs. 2 BauGB des Entwurfs zum Vorhabenbezogener Bebauungsplan „Umbau Wohnhaus Donner“ der Gemeinde Sallgast für den OT Göllnitz in der Fassung Oktober 2017 im Amtsblatt für das Amt Kleine Elster (Niederlausitz) bekannt zu machen.

Die öffentliche Unterrichtung und Erörterung der allgemeinen Ziele und Zwecke und der voraussichtlichen Auswirkungen der Planung erfolgt für jedermann in der Zeit

vom 04.12.2017 bis einschließlich 05.01.2017 im

Amt Kleine Elster (Niederlausitz)
Bürgerservice/ Eingangsbereich
OT Massen, Turmstraße 5
03238 Massen-Niederlausitz

während der Dienststunden

Montag: 8:00-12:00 Uhr und 13:00- 15:30 Uhr
Dienstag: 8:00-12:00 Uhr und 13:00- 17:30 Uhr
Donnerstag: 8:00-12:00 Uhr und 13:00- 15:30 Uhr
Freitag: 8:00-13:00 Uhr

Massen-Niederlausitz, 15.11.2017

Gottfried Richter
Amtsdirektor

Satzung

über die Festsetzung der Hebesätze für die Grund- und Gewerbesteuer in der Gemeinde Sallgast

Aufgrund des § 25 des Grundsteuergesetzes vom 07.08.1973 (BGBl. I S. 965), zuletzt geändert durch Art. 38 des Gesetzes vom 19.12.2008 (BGBl. I S. 2794), des § 16 des Gewerbesteuergesetzes in der Fassung der Bekanntmachung vom 15.10.2002 (BGBl. I S. 4167), zuletzt geändert durch Art. 4 des Gesetzes vom 27.06.2017 (BGBl. I S. 2074), des Kommunalrechtsreformgesetzes mit den §§ 28 und 39 der Kommunalverfassung des Landes Brandenburg vom 18.12.2007 (GVBl. I/07 Nr. 19 S. 286), zuletzt geändert durch Art. 4 des Gesetzes vom 10.07.2014 (GVBl. I/14 Nr. 32), hat die Gemeindevertretung der Gemeinde Sallgast am 18.10.2017 die nachstehende Satzung beschlossen:

§ 1

Die Hebesätze für die Grundsteuern und für die Gewerbesteuer werden für das Gebiet der Gemeinde Sallgast wie folgt festgelegt:

1. Grundsteuer
 - a) für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (Grundsteuer A) 260 v.H.
 - b) für die Grundstücke (Grundsteuer B) 380 v.H.
2. für die Gewerbesteuer 305 v.H.

§ 2

Die vorstehenden Hebesätze gelten ab dem Haushaltsjahr 2018.

§ 3

Diese Satzung tritt zum 01.01.2018 in Kraft.
Gleichzeitig tritt die Satzung vom 09.09.2015 außer Kraft.

Massen-Niederlausitz, 18.10.2017

Gottfried Richter
Amtsdirektor

Bekanntmachungsanordnung

Hiermit wird die Satzung über die Festsetzung der Hebesätze für die Grund- und Gewerbesteuer in der Gemeinde Sallgast vom 18.10.2017 öffentlich bekanntgemacht.

Massen-Niederlausitz, 18.10.2017

Gottfried Richter
Amtsdirektor

Öffentliche Bekanntmachung des Amtes Kleine Elster (Niederlausitz) und der amtsangehörigen Gemeinden Crinitz, Lichterfeld-Schacksdorf, Massen-Niederlausitz, Sallgast

Jahreshauptveranlagung zur Grundsteuer & Hundesteuer für das Kalenderjahr 2018

Das Amt Kleine Elster setzt im Wege der öffentlichen Bekanntmachung, gemäß § 27 Abs. 3 Grundsteuergesetz (GrStG) die Grundsteuer und gemäß § 12b Abs.2 Kommunalabgabengesetz für das Land Brandenburg (KAG) die Hundesteuer für das Kalenderjahr 2018 fest.

1. Steuerfestsetzung

Für diejenigen Steuerpflichtigen, die für das Kalenderjahr 2018 die gleiche Grundsteuer wie im Vorjahr zu entrichten haben, wird

aufgrund von §27 Abs.3 des Grundsteuergesetzes (GrStG) die Grundsteuer und aufgrund von § 12b Abs.2 des Kommunalabgabengesetzes für das Land Brandenburg (KAG) die Hundesteuer für das Kalenderjahr 2018 in derselben Höhe wie für das Jahr 2017 durch öffentliche Bekanntmachung festgesetzt. Für die Abgabenschuldner treten mit dem Tage der öffentlichen Bekanntmachung die gleichen Rechtswirkungen ein, wie wenn ihnen an diesem Tage ein schriftlicher Steuer- & Abgabenbescheid zugegangen wäre. Dies gilt nicht, wenn Änderungen in der sachlichen oder persönlichen Steuerpflicht eintreten. In diesen Fällen ergeht anknüpfend, bei eintretender nachweislicher Änderung, ein entsprechender schriftlicher Steuer- & Abgabenbescheid.

2. Zahlungsaufforderung

Bei vorliegender Einzugsermächtigung (SEPA-Lastschrift-Mandat) erfolgt auch weiterhin die Abbuchung der Steuern zu den gegebenen Fälligkeiten. Die Steuerpflichtigen, die keine Ermächtigung zur Abbuchung der Steuern erteilt haben, werden gebeten die Steuern für das Kalenderjahr 2018 zu den Fälligkeitsterminen und mit den Beträgen unter Angabe des Kassenszeichens zu entrichten, die sich aus dem letzten schriftlichen Steuer- & Abgabenbescheid vor Veröffentlichung dieser Bekanntmachung ergeben. Folgende Bankverbindungen der amtsangehörigen Gemeinden des Amtes Kleine Elster (Niederlausitz) sind zur Überweisung zu nutzen:

Gemeinde Crinitz

Kreditinstitut: Sparkasse Elbe Elster
IBAN: DE83 1805 1000 3100 2004 02
BIC: WELADED1EES

Gemeinde Lichterfeld-Schacksdorf

Kreditinstitut: Sparkasse Elbe Elster
IBAN: DE67 1805 1000 3100 2003 99
BIC: WELADED1EES

Gemeinde Massen-Niederlausitz

Kreditinstitut: Sparkasse Elbe Elster
IBAN: DE11 1805 1000 3100 2004 37
BIC: WELADED1EES

Gemeinde Sallgast

Kreditinstitut: Sparkasse Elbe Elster
IBAN: DE42 1805 1000 3100 2002 67
BIC: WELADED1EES

3. Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese durch öffentliche Bekanntmachung bewirkte Abgabefestsetzung kann innerhalb eines Monats nach dieser öffentlichen Bekanntmachung Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift beim Amt Kleine Elster (Niederlausitz), Turmstraße 5, 03238 Massen-Niederlausitz einzulegen. Gemäß § 80 (2) VwGO hat der Widerspruch gegen diese Festsetzung keine aufschiebende Wirkung. Die festgesetzten Fälligkeiten sind somit trotz Widerspruch fristgerecht zu begleichen.

Massen-Niederlausitz, den 15.11.2017

Gottfried Richter
Amtsdirektor

Amt Kleine Elster Bilanz 2012

		Saldo in €	
		31.12.2011	31.12.2012
<u>AKTIVA</u>			
1.	Anlagevermögen	7.024.449,72	6.888.638,13
1.1.	Immaterielle Vermögensgegenstände	13.787,42	11.216,57
1.2.	Sachanlagevermögen	6.926.299,14	6.793.058,40
1.2.1.	Unbebaute Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte	10.170,10	10.170,10
1.2.2.	Bebaute Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte	4.615.745,69	4.551.133,42
1.2.3.	Grundstücke und Bauten des Infrastrukturvermögens und sonstiger Sonderflächen	397.226,38	397.496,81
1.2.4.	Bauten auf fremden Grund und Boden	765.088,49	736.456,17
1.2.5.	Kunstgegenstände, Kulturdenkmäler	0,00	0,00
1.2.6.	Fahrzeuge, Maschinen und technische Anlagen	645.493,51	612.536,21
1.2.7.	Betriebs- und Geschäftsausstattung	451.323,86	431.370,09
1.2.8.	Geleistete Anzahlungen und Anlagen im Bau	41.251,11	53.895,60
1.3.	Finanzanlagevermögen	84.363,16	84.363,16
1.3.1.	Rechte an Sondervermögen	0,00	0,00
1.3.2.	Anteile an verbundenen Unternehmen	0,00	0,00
1.3.3.	Mitgliedschaft in Zweckverbänden	0,00	0,00
1.3.4.	Anteile an sonstigen Beteiligungen	84.363,16	84.363,16
1.3.5.	Wertpapiere des Anlagevermögens	0,00	0,00
1.3.6.	Ausleihungen	0,00	0,00
1.3.6.1.	an Sondervermögen	0,00	0,00
1.3.6.2.	an verbundene Unternehmen	0,00	0,00
1.3.6.3.	an Zweckverbände	0,00	0,00
1.3.6.4.	an sonstige Beteiligungen	0,00	0,00
1.3.6.5.	Sonstige Ausleihungen	0,00	0,00
2.	Umlaufvermögen	1.085.836,16	1.244.184,27
2.1.	Vorräte	0,00	0,00
2.1.1.	Grundstücke in Entwicklung	0,00	0,00
2.1.2.	Sonstiges Vorratsvermögen	0,00	0,00
2.1.3.	Geleistete Anzahlungen auf Vorräte	0,00	0,00
2.2.	Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände	828.802,31	996.168,98
2.2.1.	Öffentlich-rechtliche Forderungen und Forderungen aus Transferleistungen	808.623,03	993.622,09
2.2.1.1.	Gebühren	12.083,23	10.931,03
2.2.1.2.	Beiträge	0,00	0,00
2.2.1.3.	Wertberichtigungen auf Gebühren und Beiträge	-309,80	-650,34
2.2.1.4.	Steuern	0,00	0,00
2.2.1.5.	Transferleistungen	41.058,00	66.930,47
2.2.1.6.	Sonstige öffentlich-rechtliche Forderungen	755.791,60	916.410,93
2.2.1.7.	Wertberichtigungen auf Steuern, Transferleistungen und sonstige öffentlich-rechtliche Forderungen	0,00	0,00
2.2.2.	Privatrechtliche Forderungen	20.179,28	2.545,89
2.2.2.1.	gegenüber dem privaten und dem öffentlichen Bereich	20.179,28	2.545,89
2.2.2.2.	gegen Sondervermögen	0,00	0,00
2.2.2.3.	gegen verbundene Unternehmen	0,00	0,00
2.2.2.4.	gegen Zweckverbände	0,00	0,00
2.2.2.5.	gegen sonstige Beteiligungen	0,00	0,00
2.2.2.6.	Wertberichtigungen auf privatrechtliche Forderungen	0,00	0,00
2.2.3.	Sonstige Vermögensgegenstände	0,00	1,00
2.3.	Wertpapiere des Umlaufvermögens	0,00	0,00
2.4.	Kassenbestand, Bundesbankguthaben, Guthaben bei Kreditinstituten und Schecks	257.033,85	248.015,29

3. Aktive Rechnungsabgrenzung	14.347,48	12.961,27
4. Nicht durch Eigenkapital gedeckter Fehlbetrag	0,00	0,00
<u>BILANZSUMME AKTIVA</u>	<u>8.124.633,36</u>	<u>8.145.783,67</u>

	Saldo in €	
	31.12.2011	31.12.2012
<u>PASSIVA</u>		
1. Eigenkapital	4.245.616,60	4.488.882,60
1.1. Basis Reinvermögen	3.584.607,23	3.584.610,23
1.2. Rücklagen aus Überschüssen	626.408,34	869.671,34
1.2.1. Rücklage aus Überschüssen des ordentlichen Ergebnisses	553.190,70	782.250,29
1.2.2. Rücklage aus Überschüssen des außerordentlichen Ergebnisses	73.217,64	87.421,05
1.3. Sonderrücklage	34.601,03	34.601,03
1.4. Fehlbetragsvortrag	0,00	0,00
1.4.1. Fehlbetrag aus ordentlichem Ergebnis	0,00	0,00
1.4.2. Fehlbetrag aus außerordentlichem Ergebnis	0,00	0,00
2. Sonderposten	2.814.657,73	2.728.125,99
2.1. Sonderposten aus Zuweisungen der öffentlichen Hand	2.813.721,49	2.722.311,89
2.2. Sonderposten aus Beiträgen, Baukosten- und Investitionszuschüssen	500,00	5.419,74
2.3. Sonstige Sonderposten	436,24	394,36
2.4. erhaltene Anzahlungen auf Sonderposten	0,00	0,00
3. Rückstellungen	623.766,72	694.759,18
3.1. Rückstellungen für Pensionen und ähnliche Verpflichtungen	533.579,00	545.109,52
3.2. Rückstellungen für unterlassene Instandhaltung	0,00	0,00
3.3. Rückstellungen für die Rekultivierung und Nachsorge von Abfalldeponien	0,00	0,00
3.4. Rückstellungen für die Sanierung von Altlasten	0,00	0,00
3.5. sonstige Rückstellungen	90.187,72	149.649,66
4. Verbindlichkeiten	440.592,31	234.015,90
4.1. Anleihen	0,00	0,00
4.2. Verbindlichkeiten aus Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen	197.609,53	171.609,53
4.3. Verbindlichkeiten aus der Aufnahme von Kassenkrediten	0,00	0,00
4.4. Verbindlichkeiten aus Rechtsgeschäften, die Kreditaufnahmen wirtschaftlich gleichkommen	0,00	0,00
4.5. Erhaltene Anzahlungen	0,00	0,00
4.6. Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	239.273,65	59.607,27
4.7. Verbindlichkeiten aus Transferleistungen	412,06	304,50
4.8. Verbindlichkeiten gegenüber Sondervermögen	0,00	0,00
4.9. Verbindlichkeiten gegenüber verbundenen Unternehmen	0,00	0,00
4.10. Verbindlichkeiten gegenüber Zweckverbänden	0,00	0,00
4.11. Verbindlichkeiten gegenüber sonstigen Beteiligungen	0,00	0,00
4.12. Sonstige Verbindlichkeiten und Verbindlichkeiten aus Sicherheitseinhalten von Baumaßnahmen	3.297,07	2.494,60
5. Passive Rechnungsabgrenzung	0,00	0,00
<u>BILANZSUMME PASSIVA</u>	<u>8.124.633,36</u>	<u>8.145.783,67</u>

Massen-Niederlausitz,
den 31.05.2017

Massen-Niederlausitz,
den 16.10.2017

Aufgestellt
gem. § 82 Abs. 2
BbgKVerf

Festgestellt
gem. § 82 Abs. 2
BbgKVerf

gez. Manigk
Leiter Kämmerei

gez. Richter
Amtdirektor

Bekanntmachungsanordnung

Hiermit wird der Jahresabschluss 2012 des Amtes Kleine Elster (Niederlausitz) öffentlich bekannt gemacht.

Der Jahresabschluss und dessen Anlagen liegen zur Einsichtnahme für jedermann während der üblichen Sprechzeiten im Bereich Kämmerei des Amtes Kleine Elster (Niederlausitz), Turmstr. 5, OT Massen, in 03238 Massen-Niederlausitz öffentlich aus.

Massen-Niederlausitz, den 17.11.2017

Gottfried Richter
Amtdirektor

Gemeinde Sallgast Bilanz 2012

		Saldo in €	
		31.12.2011	31.12.2012
<u>AKTIVA</u>			
1.	Anlagevermögen	7.276.602,89	7.023.685,58
1.1.	Immaterielle Vermögensgegenstände	0,00	0,00
1.2.	Sachanlagevermögen	6.262.503,41	6.009.586,10
1.2.1.	Unbebaute Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte	159.575,94	158.226,48
1.2.2.	Bebaute Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte	1.961.351,62	1.863.227,47
1.2.3.	Grundstücke und Bauten des Infrastrukturvermögens und sonstiger Sonderflächen	3.399.870,15	3.232.586,31
1.2.4.	Bauten auf fremden Grund und Boden	0,00	0,00
1.2.5.	Kunstgegenstände, Kulturdenkmäler	730.172,99	735.048,08
1.2.6.	Fahrzeuge, Maschinen und technische Anlagen	6.162,95	5.467,32
1.2.7.	Betriebs- und Geschäftsausstattung	5.369,76	7.887,82
1.2.8.	Geleistete Anzahlungen und Anlagen im Bau	0,00	7.142,62
1.3.	Finanzanlagevermögen	1.014.099,48	1.014.099,48
1.3.1.	Rechte an Sondervermögen	0,00	0,00
1.3.2.	Anteile an verbundenen Unternehmen	0,00	0,00
1.3.3.	Mitgliedschaft in Zweckverbänden	899.636,56	899.636,56
1.3.4.	Anteile an sonstigen Beteiligungen	114.462,92	114.462,92
1.3.5.	Wertpapiere des Anlagevermögens	0,00	0,00
1.3.6.	Ausleihungen	0,00	0,00
1.3.6.1.	an Sondervermögen	0,00	0,00
1.3.6.2.	an verbundene Unternehmen	0,00	0,00
1.3.6.3.	an Zweckverbände	0,00	0,00
1.3.6.4.	an sonstige Beteiligungen	0,00	0,00
1.3.6.5.	Sonstige Ausleihungen	0,00	0,00

		340.645,29	304.379,20
2.	Umlaufvermögen		
2.1.	Vorräte	0,00	0,00
2.1.1.	Grundstücke in Entwicklung	0,00	0,00
2.1.2.	Sonstiges Vorratsvermögen	0,00	0,00
2.1.3.	Geleistete Anzahlungen auf Vorräte	0,00	0,00
2.2.	Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände	21.184,15	41.359,11
2.2.1.	Öffentlich-rechtliche Forderungen und Forderungen aus Transferleistungen	20.193,49	38.929,26
2.2.1.1.	Gebühren	13.574,00	20.710,70
2.2.1.2.	Beiträge	0,00	0,00
2.2.1.3.	Wertberichtigungen auf Gebühren und Beiträge	-350,54	-518,32
2.2.1.4.	Steuern	4.809,84	16.714,30
2.2.1.5.	Transferleistungen	0,00	0,00
2.2.1.6.	Sonstige öffentlich-rechtliche Forderungen	2.625,55	3.058,15
2.2.1.7.	Wertberichtigungen auf Steuern, Transferleistungen und sonstige öffentlich-rechtliche Forderungen	-465,36	-1.035,57
2.2.2.	Privatrechtliche Forderungen	990,66	2.304,85
2.2.2.1.	gegenüber dem privaten und dem öffentlichen Bereich	2.401,17	3.715,36
2.2.2.2.	gegen Sondervermögen	0,00	0,00
2.2.2.3.	gegen verbundene Unternehmen	0,00	0,00
2.2.2.4.	gegen Zweckverbände	0,00	0,00
2.2.2.5.	gegen sonstige Beteiligungen	0,00	0,00
2.2.2.6.	Wertberichtigungen auf privatrechtliche Forderungen	-1.410,51	-1.410,51
2.2.3.	Sonstige Vermögensgegenstände	0,00	125,00
2.3.	Wertpapiere des Umlaufvermögens	0,00	0,00
2.4.	Kassenbestand, Bundesbankguthaben, Guthaben bei Kreditinstituten und Schecks	319.461,14	263.020,09
3.	Aktive Rechnungsabgrenzung	150.857,99	146.491,53
4.	Nicht durch Eigenkapital gedeckter Fehlbetrag	0,00	0,00
	<u>BILANZSUMME AKTIVA</u>	<u>7.768.106,17</u>	<u>7.474.556,31</u>

		Saldo in €	
		31.12.2011	31.12.2012
	<u>PASSIVA</u>		
1.	Eigenkapital	3.204.088,56	3.075.840,45
1.1.	Basis Reinvermögen	2.755.496,43	2.724.028,80
1.2.	Rücklagen aus Überschüssen	206.937,94	62.847,69
1.2.1.	Rücklage aus Überschüssen des ordentlichen Ergebnisses	192.042,46	47.952,21
1.2.2.	Rücklage aus Überschüssen des außerordentlichen Ergebnisses	14.895,48	14.895,48
1.3.	Sonderrücklage	241.654,19	288.963,96
1.4.	Fehlbetragsvortrag	0,00	0,00
1.4.1.	Fehlbetrag aus ordentlichem Ergebnis	0,00	0,00
1.4.2.	Fehlbetrag aus außerordentlichem Ergebnis	0,00	0,00
2.	Sonderposten	4.042.777,41	3.870.326,86
2.1.	Sonderposten aus Zuweisungen der öffentlichen Hand	3.298.307,13	3.155.405,35
2.2.	Sonderposten aus Beiträgen, Baukosten- und Investitionszuschüssen	68.783,52	62.213,32
2.3.	Sonstige Sonderposten	675.686,76	652.708,19
2.4.	erhaltene Anzahlungen auf Sonderposten	0,00	0,00

3.	Rückstellungen	237.203,46	237.083,98
3.1.	Rückstellungen für Pensionen und ähnliche Verpflichtungen	0,00	0,00
3.2.	Rückstellungen für unterlassene Instandhaltung	0,00	0,00
3.3.	Rückstellungen für die Rekultivierung und Nachsorge von Abfalldeponien	0,00	0,00
3.4.	Rückstellungen für die Sanierung von Altlasten	0,00	0,00
3.5.	sonstige Rückstellungen	237.203,46	237.083,98
4.	Verbindlichkeiten	253.871,06	257.853,65
4.1.	Anleihen	0,00	0,00
4.2.	Verbindlichkeiten aus Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen	175.676,92	156.157,26
4.3.	Verbindlichkeiten aus der Aufnahme von Kassenkrediten	0,00	0,00
4.4.	Verbindlichkeiten aus Rechtsgeschäften, die Kreditaufnahmen wirtschaftlich gleichkommen	0,00	0,00
4.5.	Erhaltene Anzahlungen	0,00	0,00
4.6.	Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	61.307,46	76.090,80
4.7.	Verbindlichkeiten aus Transferleistungen	16.886,68	25.605,59
4.8.	Verbindlichkeiten gegenüber Sondervermögen	0,00	0,00
4.9.	Verbindlichkeiten gegenüber verbundenen Unternehmen	0,00	0,00
4.10.	Verbindlichkeiten gegenüber Zweckverbänden	0,00	0,00
4.11.	Verbindlichkeiten gegenüber sonstigen Beteiligungen	0,00	0,00
4.12.	Sonstige Verbindlichkeiten und Verbindlichkeiten aus Sicherheitseinhalten von Baumaßnahmen	0,00	0,00
5.	Passive Rechnungsabgrenzung	30.165,68	33.451,37
	<u>BILANZSUMME PASSIVA</u>	<u>7.768.106,17</u>	<u>7.474.556,31</u>

Massen-Niederlausitz,
den 31.05.2017

Aufgestellt
gem. § 82 Abs. 2
BbgKVerf

gez. Manigk
Leiter Kämmerei

Massen-Niederlausitz,
den 28.09.2017

Festgestellt
gem. § 82 Abs. 2
BbgKVerf

gez. Richter
Amtdirektor

Bekanntmachungsanordnung

Hiermit wird der Jahresabschluss 2012 der Gemeinde Sallgast öffentlich bekannt gemacht.

Der Jahresabschluss und dessen Anlagen liegen zur Einsichtnahme für jedermann während der üblichen Sprechzeiten im Bereich Kämmerei des Amtes Kleine Elster (Niederlausitz), Turmstr. 5, OT Massen, in 03238 Massen-Niederlausitz öffentlich aus.

Massen-Niederlausitz, den 01.12.2017

Gottfried Richter
Amtdirektor

Bekanntmachung

der von der Amtsausschusssitzung in seiner Sitzung am 15.11.2017 im öffentlichen Teil gefassten Beschlüsse

Beschluss-Nr.: 05/2017-01

Prüfung Jahresabschluss des Amtes Kleine Elster (Niederlausitz) für das Haushaltsjahr 2012

Der Amtsausschuss beschließt den geprüften Jahresabschluss.

Beschluss-Nr.: 05/2017-02

Entlastung des Amtsdirektors für das Haushaltsjahr 2012 des Amtes Kleine Elster (Niederlausitz).

Der Amtsausschuss beschließt die Entlastung des Amtsdirektors.

Sitzungsniederschrift, Beschlüsse sowie Anlagen des öffentlichen Teils können während der Dienststunden im Amt Kleine Elster (Niederlausitz), Turmstraße 5, 03238 Massen-Niederlausitz eingesehen werden.

Gottfried Richter
Amtsdirektor

Bekanntmachung

der von der Gemeindevertretung Crinitz in ihrer Sitzung am 13. November 2017 im öffentlichen Teil gefassten Beschlüsse

Beschluss-Nr. 05/2017-01

Entbehrlichkeit Gemarkung Crinitz, Flur 4, Flurstück 368

Die Gemeindevertretung beschließt die Entbehrlichkeit.

im nichtöffentlichen Teil

Beschluss-Nr. 05/2017-02

Verkauf Gemarkung Crinitz, Flur 4, Flurstück 368

Die Gemeindevertretung beschließt den Verkauf.

Beschluss-Nr. 05/2017-03

Beschluss über die Eintragung einer Dienstbarkeit zur Sicherung des Wegerechts Gemarkung Crinitz, Flur 1, Flurstück 409 und Flur 2, Flurstück 109

Die Gemeindevertretung beschließt die Eintragung der Dienstbarkeit.

Sitzungsniederschrift, Beschlüsse sowie Anlagen des öffentlichen Teils können während der Dienstzeiten im Amt Kleine Elster (Niederlausitz), Turmstraße 5, 03238 Massen-Niederlausitz eingesehen werden.

Gottfried Richter
Amtsdirektor

Einladung

Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit lade ich Sie zu der 6. Amtsausschusssitzung – öffentlich

am Mittwoch, dem 13.12.2017, 19.00 Uhr

im Amt Kleine Elster (Niederlausitz), Turmstraße 5
03238 Massen-Niederlausitz, großer Konferenzraum

ein.

Tagesordnung

Öffentlicher Teil:

1. Eröffnung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Beschlussfähigkeit, Bestätigung und Abstimmung
2. Bürgerfragestunde
3. Niederschriftskontrolle vom 15.11.2017 und Bestätigung
4. 2. Lesung und Beschluss der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes mit seinen Anlagen und Bestandteilen für das Haushaltsjahr 2018 des Amtes Kleine Elster (Niederlausitz)
5. Beschluss Produktbuch zum Haushaltsplan 2018
6. Beschluss Höchstbetrag der Kassenkredite für das Haushaltsjahr 2018
7. Beschluss Vertretungsvereinbarung mit dem Standesamt der Gemeinde Schipkau
8. Informationen aus den Ausschüssen
9. Informationen durch den Amtsdirektor/Amtsausschussvorsitzenden
10. Anfragen der Amtsausschussmitglieder

Nichtöffentlicher Teil:

1. Niederschriftskontrolle vom 15.11.2017 und Bestätigung
2. Beschluss zum Flächentausch der Flurstücke 162, 621, 615, Flur 2, Gemarkung Schacksdorf für die Errichtung des Bahnsteiges
3. Personalangelegenheiten
4. Informationen durch den Amtsdirektor/Amtsausschussvorsitzenden
5. Anfragen der Amtsausschussmitglieder

Mit freundlichen Grüßen

Lutz Modrow
Amtsausschussvorsitzender

Einladung

zur 6. Sitzung der Gemeindevertretung Crinitz
am Montag, den 11. Dezember 2017, 19:00 Uhr,
im OT Crinitz, Friedenstraße 2, Gemeinderaum

Tagesordnung

Öffentlicher Teil:

1. Eröffnung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Beschlussfähigkeit
2. Niederschriftskontrolle vom 13.11.2017 und Bestätigung
3. Entbehrlichkeit Gemarkung Crinitz, Flur 1, Flurstück 62

4. Entbehrlichkeit Gemarkung Crinitz, Flur 4, Flurstück 469
5. Beschluss zur Gewichtung der Kriterien für das Vergabeverfahren der Stromkonzession
6. Beschluss über die zusätzliche Bezeichnung „Töpfergemeinde“ für die Gemeinde Crinitz
7. Bericht aus den Ausschüssen und dem Amtsausschuss
8. Information Bürgermeister / Amtsdirektor
9. Anfragen Gemeindevertreter / Ortsvorsteher
10. Einwohnerfragestunde

Nichtöffentlicher Teil:

1. Niederschriftskontrolle vom 13.11.2017 und Bestätigung
2. Verkauf Gemarkung Crinitz, Flur 1, Flurstück 62
3. Verkauf Gemarkung Crinitz, Flur 4, Flurstück 469
4. Ankauf Gemarkung Crinitz, Flur 4, Flurstücke 42 und 43
5. Grundstücksangelegenheiten
6. Information Bürgermeister / Amtsdirektor
7. Anfragen Gemeindevertreter

H. Hofmann

Vorsitzender der Gemeindevertretung

Einladung

zur 4. Sitzung der Gemeindevertretung Lichterfeld-Schacksdorf,
am Donnerstag, den 14. Dezember 2017, 19:00 Uhr,
 im OT Lieskau, im Vereinshaus in der Hainstraße

Tagesordnung**Öffentlicher Teil:**

1. Eröffnung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Beschlussfähigkeit
2. Niederschriftskontrolle vom 14.09.2017 und Bestätigung
3. Einwohnerfragestunde
4. Beitritt des Flurstücks 272, Flur 2, Gemarkung Lichterfeld zum GV-Beschluss 05/2016-02
5. Entbehrlichkeit Gemarkung Lichterfeld, Flur 2, Flurstück 161 (TF 1)
6. Entbehrlichkeit Gemarkung Lichterfeld, Flur 2, Flurstück 161 (TF 2)
7. Beschluss zur Errichtung des Bahnsteiges Schacksdorf
8. Beschluss zur Bereitstellung der finanziellen Mittel zur Errichtung des Bahnsteiges Schacksdorf
9. Beschluss zur Gewichtung der Kriterien für das Vergabeverfahren der Stromkonzession
10. Beschluss über die Vergabe des Straßennamens „An der L 60“
11. Information der Verbandsvertreter
12. Information Amtsdirektor / Bürgermeister
13. Anfragen Gemeindevertreter

Nichtöffentlicher Teil:

1. Niederschriftskontrolle vom 14.09.2017 und Bestätigung
2. Beitritt des Flurstücks 272, Flur 2, Gemarkung Lichterfeld zum GV-Beschluss 05/2016-06
3. Verkauf Gemarkung Lichterfeld, Flur 2, Flurstück 161 (TF 1) durch Landverzichtserklärung (§52 Flurbereinigungsgesetz-FlurbG-)

4. Verkauf Gemarkung Lichterfeld, Flur 2, Flurstück 161 (TF 2) durch Landverzichtserklärung (§52 Flurbereinigungsgesetz-FlurbG-)
5. Beschluss zum Flächentausch der Flurstück 162, 621 und 615 in der Gemarkung Schacksdorf, Flur 2 für die Errichtung des Bahnsteiges
6. Information Amtsdirektor / Bürgermeister
7. Anfragen Gemeindevertreter

D. Gurk

Vorsitzender der Gemeindevertretung

Einladung

zur 6. Sitzung der Gemeindevertretung Massen-Niederlausitz
am Montag, den 11. Dezember 2017, 19:00 Uhr,
 in 03238 Massen-Niederlausitz, OT Massen, Finsterwalder
 Straße 21, Bürgersaal (ESC)

Tagesordnung**Öffentlicher Teil:**

1. Eröffnung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Beschlussfähigkeit
2. Niederschriftskontrolle vom 18.09.2017 und Bestätigung
3. Einwohnerfragestunde
4. Entbehrlichkeit einer Grundstücksteilfläche, gelegen in der Gemarkung Betten, Flur 3, Flurstück 480 (TF)
5. Entbehrlichkeit einer Grundstücksteilfläche, gelegen in der Gemarkung Massen, Flur 1, Flurstück 241 (TF)
6. Aufhebung der Satzung über die Baugestaltung in der Gemeinde Ponnisdorf zum Schutz und zur Pflege der baulichen Eigenart des Ortsbildes vom 19.03.1991
7. Beschluss zur Gewichtung der Kriterien für das Vergabeverfahren der Stromkonzession
8. Anhörung der Ortsvorsteher zum Haushalt 2018
9. 1. Lesung und Beschluss Haushaltssatzung und Haushaltsplan 2018 mit seinen Anlagen und Bestandteilen
10. Beschluss Höchstbetrag Kassenkredite 2018
11. Beschluss Produktbuch zum Haushaltsplan 2018
12. Verteilung von Zuschüssen an Vereine
13. Information der Verbandsvertreter
14. Information Bürgermeister / Amtsdirektor
15. Anfragen Gemeindevertreter / Ortsvorsteher

Nichtöffentlicher Teil:

1. Anfragen Ortsvorsteher
2. Niederschriftskontrolle vom 18.09.2017 und Bestätigung
3. Verkauf einer Grundstücksteilfläche, gelegen in der Gemarkung Betten, Flur 3, Flurstück 480 (TF)
4. Verkauf einer Grundstücksteilfläche, gelegen in der Gemarkung Massen, Flur 1, Flurstück 241 (TF)
5. Beschluss zur Änderung des GV-Beschlusses Nr. 05/2017-07 vom 18.09.2017 über den Verkauf einer Grundstücksteilfläche imGIP
6. Beschluss über die Aufhebung des Beschlusses 05/2017-08 vom 18.09.2017 über den Verkauf einer Grundstücksteilfläche imGIP
7. Beschluss über den Verkauf der Grundstücksteilflächen Gemarkung Betten, Flur 1, Flurstück 268 (TF), 362 (TF) und 422

8. Entscheidung über Zuschüsse gemäß Wohnbauförderrichtlinie der Gemeinde Massen-Niederlausitz
9. Information Bürgermeister / Amtsdirektor
10. Anfragen Gemeindevertreter

L. Modrow

Vorsitzender der Gemeindevertretung

Einladung

zur 6. Sitzung der Gemeindevertretung Sallgast,
am Donnerstag, den 14. Dezember 2017, 19:00 Uhr,
 im OT Sallgast, Sitzungssaal im Schloss

Tagesordnung

Öffentlicher Teil:

1. Eröffnung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Beschlussfähigkeit
2. Niederschriftskontrolle vom 18.10.2017 und Bestätigung
3. Einwohnerfragestunde
4. Beschluss zur Gewichtung der Kriterien für das Vergabeverfahren der Stromkonzession
5. Beschluss über eine überplanmäßige Aufwendung beim Produktkonto 54100.522111 – Baumfällung
6. Verteilung von Zuschüssen für Vereine
7. Diskussion zum Haushalt 2018
8. Beschluss über den Beitritt zum Tourismusverband Lausitzer Seenland e.V. zum 01.01.2018
9. Information aus den Ausschüssen
10. Information der Verbandsvertreter
11. Information der Ortsvorsteher
12. Information Bürgermeister / Amtsdirektor
13. Anfragen Gemeindevertreter

Nichtöffentlicher Teil:

1. Niederschriftskontrolle vom 18.10.2017 und Bestätigung
2. Information Bürgermeister / Amtsdirektor
3. Anfragen Gemeindevertreter

F. Tischer

Vorsitzender der Gemeindevertretung

Einladung

zur Sitzung des Finanz-, Wirtschafts- und Sozialausschusses der Gemeinde Sallgast
am Donnerstag, den 07. Dezember 2017 um 17:00 Uhr
 im Großen Konferenzraum des Amtes Kleine Elster
 (Niederlausitz), Turmstraße 5 in 03238 Massen-Niederlausitz.

Tagesordnung

1. Entwurf des Haushaltsplanes 2018
2. Anfragen Ausschussmitglieder
3. Sonstiges

gez. Th. Görbert

Vorsitzender des Ausschusses

Anmeldung der Schulanfänger des Schuljahres 2018/19 Heinz-Sielmann-Grundschule Crinitz

Die Schulpflicht beginnt für Kinder, die vor dem 01.10.2018 das sechste Lebensjahr vollendet haben. Gleichzeitig können Eltern, die die vorzeitige Einschulung ihres Kindes wünschen, von diesem Vorstellungstermin Gebrauch machen.

Die Anmeldung der Schulanfänger für die Einschulung 2018 erfolgt am

**Mittwoch, dem 17. Januar 2018,
 von 12.00 bis 18.00 Uhr**

im Schulleiterzimmer der Grundschule Crinitz.

Das Kind ist vorzustellen. Das Buch der Familie oder die Geburtsurkunde sind mitzubringen. Weiterhin benötigen wir die Bestätigung der Kindertageseinrichtung über die Teilnahme an der Sprachstandsfeststellung. Sollte lediglich nur ein Elternteil Sorgeberechtigt sein, ist der entsprechende Nachweis vorzulegen.

Einzugsbereiche:

Gemeinde Crinitz

OT Crinitz
 OT Gahro

Gemeinde Massen-Niederlausitz

OT Babben

Stadt Luckau

OT Bergen
 OT Fürstlich-Drehna

Anmeldung der Schulanfänger des Schuljahres 2018/19 Grund- und Oberschule Massen, Standort Sallgast

Die Schulpflicht beginnt für Kinder, die vor dem 01.10.2018 das sechste Lebensjahr vollendet haben. Gleichzeitig können Eltern, die die vorzeitige Einschulung ihres Kindes wünschen, von diesem Vorstellungstermin Gebrauch machen.

Die Anmeldung der Schulanfänger für die Einschulung 2018 erfolgt am

**Montag, dem 15. Januar 2018,
 von 12.00 bis 17.00 Uhr**

im Haupthaus der Grundschule in Sallgast.

Das Kind ist vorzustellen. Das Buch der Familie oder die Geburtsurkunde sind mitzubringen. Weiterhin benötigen wir die Bestäti-

gung der Kindertageseinrichtung über die Teilnahme an der Sprachstandsfeststellung. Sollte lediglich ein Elternteil sorgeberechtigt sein, ist der entsprechende Nachweis vorzulegen.

Einzugsbereiche:

Gemeinde Massen-Niederlausitz

OT Betten
OT Gröbitz
OT Lindthal mit Rehain
OT Massen mit Tanneberg
OT Ponnisdorf

Gemeinde Lichterfeld-Schacksdorf

OT Lichterfeld mit Theresienhütte
OT Schacksdorf
OT Lieskau

Gemeinde Sallgast

OT Göllnitz
OT Dollenchen mit Zürchel
OT Sallgast mit Henriette, Klingmühl, Poley

gez. R. Neitsch
Schulleiter

IMPRESSUM

Amtsblatt für das Amt Kleine Elster (Niederlausitz)

Herausgeber:

Amt Kleine Elster (Niederlausitz),
vertreten durch den Amtsdirektor Gottfried Richter
Turmstraße 5, 03238 Massen-Niederlausitz
Internet: <http://www.amt-kleine-elster.de>
E-Mail: info@amt-kleine-elster.de

Satz, Druck, Verlag und Anzeigen/Beilagen:

Druck & Stempel Wilkniß
Telefon: 03531/703077, Fax: 703561

Das Amtsblatt erscheint monatlich nach Bedarf.
Einzelexemplare sind kostenlos über das Amt Kleine Elster (Niederlausitz) - Hauptamt Turmstraße 5, 03238 Massen-Niederlausitz,
Telefon: 03531/78239 zu beziehen.

Verantwortlich für den redaktionellen Teil:

Simone Erpel
Chefassistentin und Öffentlichkeitsarbeit,
Telefon: 03531/78222
Redaktionsschluss: 15. des Vormonats

Die Lieferung des Amtsblattes erfolgt durch die Firma Druck & Stempel Wilkniß.
Reklamationen sind an diese zu richten. Für nicht gelieferte Amtsblätter kann nur Nachlieferung gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz sind ausgeschlossen.

Die Verteilung erfolgt kostenlos durch das Amt Kleine Elster (Niederlausitz) an alle Haushalte des Amtsgebietes.

Für Fremdveröffentlichungen gilt die zurzeit gültige Preisliste des Amtes Kleine Elster (Niederlausitz).

Ende der amtlichen Bekanntmachungen

Bekanntmachungen anderer Behörden und Verbände

Bekanntmachungen des TAZV Luckau Jahresabschluss für das Jahr 2016

Dem von der Verbandsversammlung in der Sitzung am 11.10.2017 gebilligten und geprüften Jahresabschluss 2016 des TAZV Luckau wurde einstimmig zugestimmt (Beschluss Nr. 04/17).

Der Jahresabschluss und der Prüfvermerk der Ebner Stolz GmbH & Co. KG liegen in den Diensträumen des Verbandes, 15926 Luckau, Am Bahnhof 2, während der Sprechzeiten zu jedermann Einsicht öffentlich aus.

Luckau, den 23.10.2017

Ladewig

Stellvertreter des Verbandsvorstehers

12 kleine Initiativen für LEADER- Förderung in 2018 ausgewählt

Der Vorstand der LAG Elbe-Elster hat am 08.11.2017 weitere 12 örtliche Initiativen und Vereine ausgewählt, die im kommenden Jahr mit jeweils bis zu 5000 Euro Förderung für kleine Vorhaben aus dem LEADER-Programm unterstützt werden.

Bereits zur dritten Auswahlrunde für „kleine lokale Initiativen“ hatte die LAG Elbe-Elster bis Ende September aufgerufen. Aus den eingegangenen 23 Projekten hat der LAG-Vorstand anhand der veröffentlichten Auswahlkriterien nun 12 Vorhaben ausgewählt. Diese werden Anfang kommenden Jahres über die LAG Elbe-Elster beantragt und dann im Jahresverlauf durch die Vereine und Initiativen umgesetzt.

Für diese dritte Förderrunde konnten sich gemeinschaftliche Vorhaben von Vereinen und Gruppen aus Langenaundorf, Altenau, Maasdorf, Ossak, Herzberg/Elster, Osteroda, Lieskau, Altbelgern, Plessa, Buchhain, Freileben und Dollenchen durchsetzen. „Angepackt“ werden dabei Aufwertungen von Dorfgemeinschaftshäusern mit ihren Außenbereichen, Generationen übergreifende Spielplätze,

von Jugendlichen getragene Maßnahmen zur Verbesserung ihrer Treffpunkte, das Sanieren einer Bockwindmühle oder das Schaffen multifunktionaler Nutzungen von Gemeinschaftseinrichtungen im Ort. Die LAG Elbe-Elster kann jährlich für derartige kleine Vorhaben in Summe bis zu 50.000 Euro beantragen. Gefördert wird das Engagement von Akteuren vor Ort, indem diese bei kleinen, investiven Projekten unterstützt werden. Die LAG Elbe-Elster geht bereits in die dritte Runde dieser Sonderförderung für LEADER-Regionen im Land Brandenburg. Die unterstützten Kleinprojekte sollen der örtlichen Gemeinschaft zu Gute kommen und den sozialen Zusammenhalt in den Dörfern oder Städten befördern. Besonders dabei ist, dass Jung und Alt dabei selbst zupacken und gemeinsam Eigenleistungen erbringen.

Nachdem im laufenden Jahr die erste Förderrunde kleiner Initiativen abgeschlossen wurde, läuft aktuell die Umsetzung von 11 Kleinprojekten der zweiten Auswahlrunde. Hier werden von Vereinen und Gruppen konkrete Verbesserungen für die örtliche Gemeinschaft in Theisa, Bad Liebenwerda, Löhsten, Borschütz, Schmerkendorf, Birkwalde, Brenitz, Crinitz, Wehrenzhain, Bahnsdorf und Ortrand geschaffen.

Die Ergebnisse aller Auswahlrunden finden Interessenten auf der Internetseite der LAG Elbe-Elster unter www.lag-elbe-elster.de in der Rubrik Förderung – Auswahlresultate.

Thomas Wude / Sven Guntermann
LAG Elbe-Elster / Regionalmanagement



Ausschreibung

Ab 01. Dezember 2017 stehen die Bewerbungsunterlagen für Gastronomie-Stände anlässlich des Finsterwalder Sängerfestes vom 24. bis 26. August 2018 im Internet unter www.finsterwalder-saengerfest.de zum Download bereit.

Sie können auch unter der Adresse

Finsterwalder Sängerfest e. V.

Frau Schmidt

PF 1169

03231 Finsterwalde

Tel. 03531/793610, Fax 03531/793616

oder per E-Mail an: beratung-schmidt@t-online.de angefordert werden.

Beratungstermine ILB Region Süd IV. Quartal 2017 – Dezember 2017

Mo. 04.12.	Herzberg	IHK GS Herzberg	10:00 – 16:00 Uhr
Di. 05.12.	Cottbus	IHK GS Cottbus	10:00 – 16:00 Uhr
Do. 07.12.	Senftenberg	SV Senftenberg	10:00 – 16:00 Uhr
Fr. 08.12.	Forst	CIT Forst	10:00 – 16:00 Uhr
Mo. 11.12.	Spremberg	ASG	10:00 – 16:00 Uhr
Di. 12.12.	Cottbus	HWK	10:00 – 16:00 Uhr
Do. 14.12.	Cottbus	WFBB GmbH	10:00 – 16:00 Uhr
Mo. 18.12.	Finsterwalde	KHW	10:00 – 16:00 Uhr
Di. 19.12.	Cottbus	IHK GS Cottbus	10:00 – 16:00 Uhr
Do. 21.12.	Senftenberg	IHK GS Senftenberg	10:00 – 16:00 Uhr

Bei Bedarf sind selbstverständlich auch Terminvereinbarungen außerhalb der angegebenen Termine möglich.

Die Beratungen sind selbstverständlich kostenlos. Um Wartezeiten zu vermeiden, ist es erforderlich, sich bei der ILB unter der

Hotline **(0331) 660- 2211**,

der Telefonnummer **(0331) 660- 1597**

oder per E-Mail unter heinrich.weisshaupt@ilb.de

anzumelden und einen individuellen Termin zu vereinbaren.

Tourenplan 2018

Kreisfahrbibliothek Nord – Tour 2

Dienstag, den 09.01./30.01./27.02./20.03./24.04./15.05./05.06./26.06./-/-/28.08./18.09./09.10./13.11./04.12.

Sallgast	13:30 – 14:00 Uhr
Zürchel	14:10 – 14:30 Uhr
Dollenchen	14:40 – 15:00 Uhr
Göllnitz	15:15 – 15:45 Uhr
Lieskau	16:00 – 16:20 Uhr
Betten	16:30 – 17:00 Uhr
Klingmühl	17:15 – 17:45 Uhr
Lichterfeld	18:00 – 18:20 Uhr
Schacksdorf	18:30 – 19:00 Uhr

Tourenplan 2018

Kreisfahrbibliothek Süd – Tour 9

Montag, den 22.01./19.02./12.03./16.04./07.05./28.05./18.06./-/-/20.08./10.09./01.10./05.11./26.11./17.12.

Crinitz	11:15 – 14:45 Uhr
Pießig	15:10 – 15:30 Uhr
Ponnsdorf	15:45 – 16:15 Uhr
Gröbitz	16:30 – 16:50 Uhr
Lindthal	17:05 – 17:30 Uhr
Massen	17:45 – 18:30 Uhr

Ende der Bekanntmachungen anderer Behörden und Verbände

Allgemeiner Amtsanzeiger

Mitteilung des Amtsdirektors

Im Januar 2018 erscheint kein Amtsblatt. Die Veröffentlichung der nächsten Ausgabe erfolgt im Februar 2018.

Redaktionsschluss ist der 15. Januar 2018.

Richter
Amtsdirektor

Jahresabschluss 2017 und Aussichten 2018

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger,

ein Jahr neigt sich wieder einmal dem Ende zu. Wir schauen zurück und in die Zukunft.

Neben den allgemeinen Verwaltungsaufgaben, die jedes Jahr erledigt werden müssen, konnten in diesem Jahr rund 250 TEUR an Investitionen umgesetzt werden. Größter Anteil davon hatten der Umbau der Kita und Schule in Crinitz (ca. 85 TEUR) und der Hort in Sallgast (ca. 15 TEUR). Der Hort in Sallgast ist voll nutzungs-fähig und garantiert auch die Unterbringung der Fahrschüler vom Grundschulstandort Massen. Schallschutz wurde in einem Klassenraum der Oberschule in Massen eingebaut (ca. 7 TEUR). Die ursprünglich geplanten Feuerwehreinrichtungen wurden nicht ausgeschöpft. Sie verlagern sich zum großen Teil in das Jahr 2018. Für die Verwaltung wurden neue EDV-Anlagen (ca. 10 TEUR) angeschafft. Eine Vielzahl von Kleininvestitionen in den Grundschulen, in den Kitas, im Wirtschaftshof sowie die jährlichen Kredit-tilgungen rundeten das Bild ab.

Im Haushaltsjahr 2018 konnten wir die Amtsumlage wieder unter 40 % senken. Der Ergebnishaushalt beträgt 6,1 Mio. EUR, davon belaufen sich die Investitionen auf ca. 400 TEUR. Dies sind im Wesentlichen Anschaffungen im Computerbereich und Geschäftsausstattungen für die Verwaltung (ca. 50 TEUR), für die Feuerwehr ein Löschteich in Lichterfeld, Atemschutzgeräte und ein tragbarer Wasserwerfer (ca. 50 TEUR). Für Schallschutzmaßnahmen in den Grundschulen Crinitz, Massen und Sallgast (ca. 37 TEUR), der Umbau von Klassenräumen in der Grundschule Crinitz (ca. 38 TEUR) sowie Spielgeräte und Möbel in der Kita Massen (ca. 13 TEUR). Auch das Festzelt des Amtes wird teilweise erneuert (ca. 5 TEUR). Ebenfalls in Crinitz wird der Hort mit schallschluckenden Wänden ausgestattet. Als größte Investitionsmaßnahme in den nächsten beiden Jahren ist der Ersatz des Hortes in der alten Schule in Massen, die noch nie einer Restaurierung unterzogen wurde, als Neubau an bzw. in der Grund- und Oberschule vorgesehen. Hierzu sind als erster Teilabschnitt im nächsten Jahr 150 TEUR veranschlagt. Eine Fördermittelzusage in Höhe von 90 TEUR gibt es bereits. Die Kredittilgungen in Höhe von 56 TEUR runden den Investitionshaushalt wie jedes Jahr ab.

Weiterhin ist geplant im Rahmen der allgemeinen Verwaltungstätigkeiten einen neuen LKW für den Wirtschaftshof zu leasen. Die Gemeindehaushalte im Jahr 2017 konnten bis auf Sallgast ausgeglichen gestaltet werden. Im Moment befinden wir uns bei der Aufstellung der Haushalte für 2018. In den kommenden Amtsblättern wird über diese berichtet werden.

Sehr geehrte Einwohnerinnen und Einwohner,

wie jedes Jahr üblich, möchte ich Ihnen ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in das Jahr 2018 wünschen und mich gleichzeitig bei den vielen Ehrenamtlichen in Politik und Vereinen für die geleistete Arbeit bedanken.

Ich wünsche Ihnen allen für das kommende Jahr viel Gesundheit mit der Bitte, um weitere gute Zusammenarbeit.

In diesem Sinne herzlichst

Ihr Amtsdirektor
Gottfried Richter

Ortsteilgespräch in Ponnsdorf

Am 25.10.2017 führte der Amtsdirektor Gottfried Richter das Ortsteilgespräch in Ponnsdorf durch.

Im Gemeindehaus fanden sich 14 interessierte Bürgerinnen und Bürger dazu ein. Der Amtsdirektor erläuterte im ersten Teil der Gesprächsrunde die Haushaltspläne von Amt und Gemeinden, die Zuständigkeiten und die Investitionen im Jahr 2017. Nachfragen bezüglich des Ortsteils gab es zur Anwendung der Friedhofssatzung sowie zur unkontrollierten Müll- und Abfallbeseitigung auf einem Privatgrundstück am Kirchhainer Weg. Der Amtsdirektor sicherte die Unterstützung zur Beseitigung der Abfallentsorgung zu.

Im zweiten Teil der Veranstaltung wurde über die anstehende Verwaltungsstrukturreform berichtet und diskutiert. Einige Bürger nahmen die Möglichkeit wahr, sich in die Eintragungsliste „Bürger-nähe erhalten – Kreisreform stoppen“ einzutragen. Des Weiteren war man sich darüber einig, dass die Eigenständigkeit der Gemeinden und die Mitbestimmung in den Dörfern als wichtigstes Gut der kommunalen Selbstverwaltung nicht aufgegeben werden darf. Die Kleinteiligkeit der Verwaltungsstrukturen muss erhalten bleiben, um die Bürgernähe zu garantieren.

PM

Ortsteilgespräch in Schacksdorf

Am 08.11.2017 führte der Amtsdirektor im OT Schacksdorf unter Teilnahme von 25 Bürgerinnen und Bürger das Ortsteilgespräch durch. Der große Teilnehmerkreis überraschte nicht, da ein Großteil der anwesenden Bürger mit der Lärmbelästigung, die vom Flugplatz ausgeht, unzufrieden sind.

Im ersten Teil der Beratung erläuterte der Amtsdirektor Amts- und Gemeindehaushalte sowie die Zuständigkeiten. Diese sind klar zwischen Gemeinde und Amt abgegrenzt. Das Amt ist für Schulen, Kitas und den Brandschutz zuständig. Alle anderen Belange der örtlichen Gemeinschaft werden durch die Gemeindevertretung artikuliert und beschlossen und sind dann von der Verwaltung im Sinne der Gemeinde durchzusetzen. Die Gemeinde Lichterfeld-Schacksdorf speziell der Ort Schacksdorf hat ein überregional wirkendes Alleinstellungsmerkmal, nämlich den Flugplatz. Der Flugplatz war schon immer Fluch und Segen.

Segen in Bezug auf die Ansiedlung von 10 Firmen mit ca. 80 Mitarbeitern inkl. eines gut funktionierenden Sonderlandeplatzes.

Fluch in Bezug auf Emissionen die von einem derartigen Sondergebiet ausgehen. In erster Linie der Lärm. Die Einwohner tolerieren weitestgehend den Flugplatzlärm, nicht jedoch die aus einigen Motorsportveranstaltungen ausgehenden Lärmemissionen. Die anwesenden Bürger brachten gegenüber dem Amtsdirektor zum Ausdruck, dass dies auf Dauer kein Zustand sein darf und der im Jahr 2017 vorhandene Belästigungszustand auf jeden Fall reduziert werden muss. Der Amtsdirektor erläuterte die komplizierten Zuständigkeiten zwischen Landesumweltamt, Landkreis Elbe-Elster, Polizei und Amt und sagte die Unterstützung der Verwaltung zu, die Lärmemissionswerte, natürlich auf der Grundlage bestehender Gesetze, für das kommende Jahr einzuschränken. Er machte weiterhin darauf aufmerksam, dass nur die angemeldeten und genehmigten Veranstaltungen beeinflusst werden können, nicht jedoch die sogenannten „Schwarzfahrten“. Die sind letztlich nur durch das Hinzuziehen der Polizei zu untersagen.

Weitere Themen wie der bautechnische Zustand des Radweges Schacksdorf – Finsterwalde inklusive der verunreinigten Rastplätze sowie herabhängender Äste kamen zur Sprache. Eine Sanierung des Radweges soll 2018/19 durch den Landkreis Elbe-Elster erfolgen.

Im zweiten Teil der Veranstaltung ging es um die Verwaltungsstrukturreform. Der Amtsdirektor erläuterte die Absichten des Landes Brandenburg, die kleineren Verwaltungen zu dezimieren. Vor- und Nachteile wurden genannt und diskutiert. Alle waren sich jedoch darüber einig, dass die kleinteilige Gemeindestruktur und eine kleinteilige Verwaltung Bürgernähe schafft. Die Gemeindevertretungen und Ortsvorsteher wollen selbstverständlich über ihre Belange entscheiden (dies gilt im Besonderen bei Bebauungsplänen, Satzungen etc.) und auf ihre Verwaltung den direkten Zugriff haben, um die Forderungen der Bürger an ihre Gemeinde schnell und unkompliziert durchzusetzen.

PM

Ortsteilgespräch in Tanneberg am 22.11.2017

Das Interesse der Einwohner war relativ groß, von 168 Tannebergern nahmen 12 Personen und der Ortsvorsteher Thomas Paul teil. Nach dem der Amtsdirektor über die Zuständigkeiten von Amt und Gemeinden sowie deren Haushaltspläne und vor allem die Investitionstätigkeiten berichtet hatte, gab es einige Nachfragen zum Thema Windkraftgebiete. Die Bürger wollten Auskunft darüber, wie die Planung für Windkraftflächen entsteht und wie diese umgesetzt werden. Es wurde erläutert, dass dazu erheblicher Planungsaufwand betrieben werden musste und letztlich neben den entstandenen Einzelstandorten jetzt nur noch drei Kompaktstandorte in Sallgast, Lichterfeld und Lieskau/Göllnitz bebaubar sind. Über die jetzigen Planungen hinaus ist im Moment nicht beabsichtigt, weitere Flächen auszuweisen. In Bezug auf die Tanneberger Gemarkung wurde festgestellt, dass das Gebiet einen besonderen Schutz genießt, da dort der Einzugsbereich eines Seeadlerhorstes weitere Windkraftanlagen verbietet.

Ein weiteres Thema war die teilweisen Verwüstungen von Gräbern auf dem Friedhof durch Waschbären. Hierzu muss mit dem zuständigen Jagdpächter Kontakt aufgenommen werden, um entsprechende Maßnahmen einzuleiten.

Der Amtsdirektor gab noch einen kurzen Überblick über die zukünftige Renaturierung der Kleinen Elster.

Im zweiten Teil wurde über die jetzt förmlich gestoppte Kreis- und Gemeindeverwaltungsneugliederung berichtet. Breite Zustimmung bestand darin, die Kleinteiligkeit und somit die Mitbestimmung der Bürger vor allem auch in den Ortsteilen durch die jetzige Amtsstruktur weiter zu gewährleisten.

PM

Amtsdirektor führt Ortsteilgespräch in Gahro durch

Es werden Anfragen der Einwohner beantwortet, vor allem zum gemeindlichen Handeln wie z. B. die strategische Entwicklung der Gemeinden bzw. des Amtes, aber auch Einzelfragen die das Verwaltungshandeln erläutern.

Die Einwohner des Ortsteiles Gahro sind aufgerufen

am Mittwoch, dem 06. Dezember 2017 um 18.00 Uhr
im Jugendclub, Dorfstraße 6 in Gahro

von diesem Angebot Gebrauch zu machen.

Es sind sicherlich nicht alle Fragen im Detail zu klären, was ungeklärt bleibt, kann in individuellen Gesprächen oder zu einem späteren Zeitpunkt beantwortet werden.

Auch die geplante Verwaltungsstrukturreform ist ein Thema.

Korrektur Artikel 130 Jahre Zschipkauer-Finsterwalder-Eisenbahn

Aufgrund eines Übermittlungsfehlers zeigen wir hiermit an, dass die Bildunterschriften „Bahnhof Finsterwalde 1927“ mit dem „Bahnhof Costebrau N.L.“ verwechselt wurden.

Zeittafelkorrektur

- 2013 Bereitstellung der Mittel zur Ertüchtigung der Strecke von Schacksdorf nach Lichterfeld F60 durch das Amt Kleine Elster
- 2014 Finanzierung & Bau des Bahnsteiges in Lichterfeld F60 durch Gemeinde, Land Brandenburg & Förderverein F60
- 2014 Genehmigung zum Betrieb der Strecke durch die Bahnaufsicht – 1. Juni: erste Fahrt von Lichterfeld F60 über Finsterwalde nach Doberlug-Kirchhain

Der Ankauf der Teilstrecke vom Bahnhof Finsterwalde bis Massen konnte aufgrund von verkehrstechnischen Voraussetzungen zwischen der Deutschen Bahn und den Straßenbausträgern noch nicht realisiert werden.

Wir bitten das Versehen zu entschuldigen.

Verwaltungsstrukturreform abgesagt

Mit Genugtuung haben wir zur Kenntnis genommen, dass die Gesetzentwürfe zur Kreisneugliederung und zur Funktionalreform zurückgezogen werden. Dies betrifft neben dem kreislichen Reformansatz auch den Zusammenschlusszwang der Städte, Ämter und Gemeinden. Der Minister des Innern hat erklärt, das Beteiligungsverfahren weiter zu führen. Allerdings ist der Zwang entfallen, Vorhaben des Leitbildes umzusetzen. Dies betrifft unter anderem die Einwohnerschwellenwerte, den Vorrang der Bildung von Einheitsgemeinden oder die Sperre, die Ämter neu zu bilden. Auch wenn der Gesetzentwurf nun zurückgezogen wurde, beabsichtigen wir die interkommunale Zusammenarbeit weiter auszubauen, um grundsätzlich die Leistungsfähigkeit unserer Verwaltung zu qualifizieren und für die Zukunft den neuen Herausforderungen gut gerüstet entgegen zu sehen. Dazu gehören grundsätzliche Entscheidungen mit denen man eine gute Entwicklung gestalten kann.

Ich bin nach wie vor der Überzeugung, dass die größten Effekte für uns in der Entwicklung von Industrie und Tourismus bei den Potentialen am Lausitzring mit der DEKRA, der BTU in Senftenberg und vor allem im Lausitzer Seenland liegen.

Durch die regionale Zusammenarbeit ist die Stabilität von Amt und Gemeinden gesichert und die kleinteilige Verwaltungsstruktur garantiert eine unmittelbare Bürgernähe.

Richter
Amtdirektor



25-jähriges Dienstjubiläum von Amtdirektor Gottfried Richter

Vertreter der Gemeinden und Mitarbeiter aus der Verwaltung gratulieren ihm zu seinem Jubiläum mit dem Wunsch verbunden, die Zusammenarbeit weiter auf einem guten Niveau zu halten.



Elektromobilität im Amt Kleine Elster (Niederlausitz)

Die Amtsverwaltung hat im Zuge der auslaufenden Leasingverträge für die PKW's sich entschlossen, auf Elektromobilität umzustellen.

Drei Fahrzeuge, wurden durch zwei vollelektrische und ein Hybridfahrzeug ersetzt. Die Fahrzeugflotte wird von ca. 20 Mitarbeitern der Verwaltung genutzt. Der Beitrag zum Klimaschutz besteht in der CO₂-Einsparung von ca. 3,22 t/Jahr. Die vollelektrischen



Fahrzeuge sind Kfz-Steuerfrei, der Energieverbrauch gegenüber Vergaserkraftstoff beträgt ca. 50 %.

Allerdings ist die Reichweite auf 300 km beschränkt, was jedoch ausreichend für Fahrten im Amt und im Landkreis ist. Für überregionale Fahrten wird das Hybridfahrzeug genutzt. Klimaschutz hat natürlich auch seinen Preis, denn die Leasingraten der Einzelfahrzeuge sind ca. 50-60 % teurer als die eines konventionellen Fahrzeuges.

Neben unserem Hackschnitzelkraftwerk ist die Anschaffung der Elektrofahrzeuge ein weiterer Beitrag zum Klimaschutz.



Kalender Hausgeschichten 2018

Der Kalender „Hausgeschichten 2018“ mit Bildern von Gebäuden aus Dörfern des Amtsgebietes und den dazugehörigen Geschichten ist bei den Ortschronisten oder in der Amtsverwaltung Massen, Turmstraße 5, erhältlich.

Er wird in diesem Jahr vom Heimatverein Sallgast e.V. herausgebracht und kann zum Preis von 6 Euro erworben werden.



HAUSGESCHICHTEN 2018



Erstmalig über 100.000 Besucher im Jahr an der F 60

Anlässlich der turnusgemäßen 139. Sitzung (seit 2001) über die Organisation des Besucherbergwerkes wurde festgestellt, dass in diesem Jahr erstmalig seit Eröffnung des Bergwerkes über 104.000 Besucher begrüßt werden konnten. Ca. 39.000 Teilnehmer wurden bei den größeren und kleineren Eventveranstaltungen gezählt sowie über 65.000 Tagesbesucher, die die Brücke besichtigten.

Für die erfolgreiche Zusammenarbeit möchte ich mich an dieser Stelle beim Förderverein F 60, bei der Eventgesellschaft, beim Team der Besucherbergwerk F 60 gGmbH sowie bei den Mitarbeitern der Amtsbauverwaltung bedanken.

Richter
Amtsdirektor

Informationen der Jugendkoordinatorin

Wieder die klügsten jugendlichen Köpfe im Landkreis gesucht

Auch in diesem Jahr war Quizmaster Uwe Eitner zum 9. Mal an zwei Wochenenden zu Gast in Elbe-Elster. Organisiert vom Kreisjugendring Elbe-Elster e.V. und finanziert vom Landkreis Elbe-Elster, war er auf der Suche nach den klügsten Köpfen in Jugend-



feuerwehren und Jugendclubs. Anspruchsvolle Fragen zu verschiedenen Themengebieten ließen die Köpfe „qualmen“, auch Neues dazu lernen und erkennen wer was weiß.

Ob nun Physik, Religion, Straßenverkehr, Jugendschutz, andere Länder, verschiedene Sportarten, Berühmte Persönlichkeiten, Pflanzen oder aus der Tierwelt, die Fragenpalette war vielfältig.

Die 19 teilnehmenden Gruppen fanden es interessant, teilweise spannend und es hat den Teilnehmern Spaß gemacht.

Aus dem Amt Kleine Elster stellten sich der Jugendclub Betten und der Jugendclub Göllnitz der Herausforderung des Quizmasters. Die höchste Punktzahl erreichte in diesem Jahr wiederholt der Jugendclub Gröden und wurde somit Quiztourssieger 2017. Beim Kinderquiz gewann die Kinderfeuerwehr Trebbus.



Besuch im Tierpark, Schwimmen im Fiwave, Bowlen im Fun, Erste Hilfe, Naturkosmetik und Geocaching im Angebot. Auch hier waren wieder alle Mädchen sehr begeistert und die Zeit verging viel zu schnell. Nach einem gemeinsamen Abschluss im großen Speisesaal ging es für die Mädchen wieder heim. Sie wollen im nächsten Jahr wieder dabei sein, sagten die Meisten.

Organisiert wurde der Tag gemeinsam von den Grundschulsozialarbeiterinnen und Jugendkoordinatorinnen der Sängerstadregion mit finanzieller Unterstützung des Landkreises und der Stadt Finsterwalde.

Der Mädchenaktionstag

in den Herbstferien, ist der Tag für den die Mädchen auch gern früh aufstehen und eine Schule besuchen. In diesem Jahr fand der Tag für die Mädchen ab 4. Klasse der Sängerstadregion in der Grundschule Finsterwalde Mitte statt. So waren natürlich auch einige Mädchen aus unserem Amtsgebiet dabei.

Zwischen zahlreichen Workshops konnten die Mädchen im Vorfeld wählen und die Schulleiterin Frau Opitz ließ es sich nicht nehmen die zahlreichen Teilnehmerinnen persönlich zu begrüßen und ihnen neben viel Spaß auch das Kennenlernen neuer Freundinnen zu wünschen.

Am Vormittag waren Tanzen, Smartphone - aber sicher, Frisurentrends, Schmuck herstellen, Nageldesign, Selbstbehauptung mit der Hara-Schule und kennenlernen der Hundestaffel vom DRK aus Bad Liebenwerda im Angebot.

Die zwei Stunden in den Workshops vergingen viel zu schnell. Beim Tanzen waren die Mädchen tüchtig ins Schwitzen gekommen. Die Mädchen aus den Workshops Frisurentrends und Nageldesign ließen sich von anderen in der Pause „bewundern“.

Nach einer Mittagspause in der sich alle mit Nudeln und Tomatensoße stärkten, ging es in die zweite Workshop-Runde. Jetzt waren



Einsatzübung und Festakt zu 25 Jahre Jugendfeuerwehr Dollenchen

Ein viertel Jahrhundert ist schon eine lange Zeit in der so Einiges passiert ist. Wie schon Manche vor ihnen forschten auch die jetzigen Jugendfeuerwehrmitglieder in der ihrer Geschichte nach. 18 Kinder und Jugendliche waren damals in 1992 dem Aufruf zur Gründung einer Jugendfeuerwehr gefolgt.

Acht Jahre später bekamen sie ihren Jugendfeuerwehrwimpel, eine eigene Fahne sozusagen. Frank-Uwe Mittelstädt, jetzt Ortswehrführer in Dollenchen, hatte im Oktober 1992 die Interessierten zusammengerufen und die Jugendfeuerwehr gegründet. Nach ihm





waren seine Frau Cordula Mittelstädt, danach Sohn Manuel Mittelstädt, dann Steffen Kinzl und jetzt Marcel Donath Jugendfeuerwehrwart in Dollnichen. Immer war und ist es eine duftige Truppe, die sich zusammen fand und findet zur Ausbildung, zum Üben, lernen und Spaß haben, zur Teilnahme an Wettbewerben und Wettkämpfen sowie Zeltlager, Ausflüge, zur „Jugend packt an Aktion“ und andere Einsätze im Dorf. Nicht jedes Jugendfeuerwehrmitglied ist im Dorf geblieben und konnte dann in die Einsatzabteilung wechseln, aber einige erwachsenen Kameradinnen und Kameraden in Dollnichen blicken gern auf ihre Zeit in der Jugendfeuerwehr zurück.

Zum Teil sind inzwischen die eigenen Kinder in der Jugendfeuerwehr dabei. Ein Zeitenstrahl zeigte jeweils ein paar Ereignisse in den einzelnen Jahren auf und die entstandenen Fotodokumentationen als Buch und Plakatwand entlockten so manchem Betrachter eine Bemerkung wie: „Weißt du noch...?“ oder „Wann war das denn?“.

Gefördert wurde das Projekt der Dokumentation 25 Jahre Jugendfeuerwehr von enviaM und der Sparkasse Elbe-Elster. Auch neue Jugendfeuerwehr-Tshirts konnten mit angeschafft werden.

In einer gemeinsamen Feierstunde mit Ehemaligen, Eltern, Jugendfeuerwehrmitgliedern und Gästen hielt Judith Müller eine Rede zu den vergangenen 25 Jahren. Amtswehrführer Michael Hartnick und Jugendwarte der Nachbarorte waren nicht mit leeren Händen gekommen und gratulierten herzlich.

Neben leckeren Kuchen, den Eltern gebacken hatten, gab es auch Sport und Spiel in der benachbarten Turnhalle, da es am Nachmittag immer wieder nieselte.

Gut das am Vormittag zu Einsatzübung des Nachwuchses das Wetter noch mitgespielt hatte.

Herzlichen Dank an alle, die zum guten Gelingen der Jubiläumsfeier beitrugen.

Cordula Mittelstädt
Jugendkoordinatorin

**Ende Informationen
der Jugendkoordinatorin**

Veranstaltungen im Dezember 2017

Datum	Zeit	Veranstaltung
06.12.	15.00 Uhr	Rentnerweihnachtsfeier Massen/Tanneberg „Zur Linde“ Massen, Dorfstraße 29A; Volkschor Massen e.V.
10.12.	14 - 16 Uhr	Abschluss der Ausstellung „530 Jahre Ersterwähnung von Gohra / Bergheide“ Schloss Sallgast; Heimatverein Sallgast e.V.
	16.00 Uhr	Vortrag von Manfred Rothe, Finsterwalde, zum Thema „Erkenntnisse zur Ur- und Früh- geschichte von Gohra/Bergheide“ Schloss Sallgast; Heimatverein Sallgast e.V.
16.12.		F60 Turmblasen Förderbrücke F60, F60 Concept GmbH
17.12.	17.00 Uhr	Weihnachtskonzert der Vokalgruppe „Erbschleicher“ Kirche Sallgast; Heimatverein Sallgast e.V.
17.12.	18.00 Uhr	Singen unterm Tannenbaum auf dem Dorfplatz in Massen; Volkschor Massen e.V.

Gemeinde Crinitz Einladung Vorweihnachtsfeier

Wie in den vergangenen Jahren findet Dank der Großzügigkeit unseres Sponsors, der Firma Dobener Spezial- und Metalldecken auch in diesem Jahr eine Vorweihnachtsfeier für Senioren und Behinderte **am 17.12.2017** statt.

Für gute Unterhaltung wird gesorgt. Die Programmgestaltung erfolgt u. a. durch Bärbel Blechle (Helga Hahnemann), Gerald Fentrohs (Staatsratsvorsitzender) und Maren Laurisch (musikalische Umrahmung). Ein kleiner Imbiss und Getränke werden kostenlos gereicht.

Interessierte Teilnehmer melden sich bitte bei Frau Regina Deckert, Heideweg unter der Telefon-Nr. 035324-307477 an.

Beginn: 14.00 Uhr
Einlass: ab 13.30 Uhr

i. A. Horst Hofmann
ehrenamtlicher Bürgermeister

Ein Dank an die fleißigen Helfer von Crinitz

Am 14.10.2017 krepelten erneut Crinitzer Bürger am Waldbad-Park die Ärmel hoch, dieses Mal um massive Sturmschäden zu beseitigen. Reichlich 20 Helfer kamen mit Sägen und anderen Geräten und vor allem mit einer Menge Tatendrang. Die ortsansässigen Firmen „Berger-Bau“ und „Hausmeisterservice Opiela“ setzten zudem schwere Technik ein, ohne die das Unterfangen nicht von Erfolg gekrönt wäre. Mit Unterstützung von „Fleischerei Müller“ konnte auch ein kleiner Imbiss gereicht werden. Die fleißigen Helfer bewiesen allesamt Ausdauer und Geschick, viele der umgestürzten Bäume und Massen an herumliegenden Ästen konnten so beräumt werden. Bedauerlich sind die Schäden bei den altherwürdigen Rhododendronbüschen, hier wird man in einer künftigen Aktion sicher ergänzend nachpflanzen.

Die Idee, dem einst schönen Park zu neuem Glanz zu verhelfen, ist immer noch die treibende Kraft für diese Aktionen. Ein dickes Dankeschön an dieser Stelle gilt allen fleißigen Helfern, die dieses Vorhaben mit aktiver Hilfe unterstützt haben und künftig unterstützen werden.

Uwe Mader



Bekanntgabe Sprechtag Bürgermeister der Gemeinde Massen-Niederlausitz

Der Sprechtag des Bürgermeisters Massen-Niederlausitz, Lutz Modrow, findet am

22.12.2017 in der Zeit von 10:00 - 12:00 Uhr

im Energie Services Center, Finsterwalder Straße 21 statt.

Lutz Modrow
Bürgermeister

Weihnachtsfeiern in Lichterfeld, Lieskau und Schacksdorf

Liebe Rentner aus Lichterfeld, Lieskau und Schacksdorf,

unsere diesjährigen Weihnachtsfeiern finden wie folgt statt:

Donnerstag, den 07.12.2017 um 14.00 Uhr
im „Café Landleben“ in Lichterfeld

Sonntag, den 10.12.2017 um 15.00 Uhr
in „Werner's Landgasthaus“ in Lieskau

Mittwoch, den 13.12.2017 um 14.30 Uhr
in der Gaststätte „Zierenberg“ in Schacksdorf

Dazu möchten wir Sie recht herzlich einladen!

Wir bitten um einen Unkostenbeitrag von 5,00 € pro Person.

Mit freundlichen Grüßen

D. Gurk
ehrenamtl. Bürgermeister

N. Richter
Ortsvorsteher Lichterfeld

H. Jünigk
Ortsvorsteher Lieskau

J. Glauch
Ortsvorsteher Schacksdorf

TSV Germania Massen

Heimspiele der Abteilung Handball

Zeit	Altersklasse	Gegner
Samstag, 09.12.2017		
15.00 Uhr	Frauen	HSV Falkensee 04
Samstag, 13.01.2018		
11.30 Uhr	mJC	VfB Doberlug-Kirchhain
13.00 Uhr	wJA	VfB Doberlug-Kirchhain
15.00 Uhr	Mä. II	HC Lok Peitz
17.00 Uhr	Männer	HV G.-W. Plessa
Samstag, 20.01.2018		
14.15 Uhr	mJC	HV Calau
16.00 Uhr	Männer	Elsterwerdaer SV 94
Samstag, 27.01.2018		
12.15 Uhr	mJC	HC Bad-Liebenwerda
14.00 Uhr	wJA	VfB Doberlug-Kirchhain
16.00 Uhr	Frauen	HSC 2000 Frankfurt(Oder)



**Altersjubiläen im Jahr 2017
für den Monat Dezember**

Stand: 28.11.2017

70. Geburtstag

06.12.	Ockert, Barbara	Massen-Niederlausitz OT Massen
07.12.	Parnitzke, Christa	Massen-Niederlausitz OT Massen
24.12.	Käseberg, Helga	Crinitz
31.12.	Jahnkow, Heidemarie	Massen-Niederlausitz OT Massen

75. Geburtstag

23.12.	Schadock, Christa	Sallgast OT Göllnitz
27.12.	Weinert, Christa	Massen-Niederlausitz OT Massen

80. Geburtstag

09.12.	Krause, Erich	Sallgast OT Sallgast
12.12.	Krause, Willi	Sallgast OT Dollenchen
19.12.	Saberi Moghaddam Teherani, Mohsen	Massen-Niederlausitz OT Massen
25.12.	Winzer, Rudolf	Lichterfeld-Schacksdorf OT Lichterfeld

85. Geburtstag

25.12.	Hagen, Waltraud	Crinitz
27.12.	Lehmann, Willi	Sallgast OT Dollenchen/Zürchel

**Altersjubiläen im Jahr 2018
für den Monat Januar**

Stand: 28.11.2017

70. Geburtstag

08.01.	Klaue, Anita	Lichterfeld-Schacksdorf OT Lieskau
08.01.	Reiche, Roswitha	Massen-Niederlausitz OT Lindthal
16.01.	Böhme, Reinhard	Sallgast OT Göllnitz
17.01.	Pflugner, Barbara	Sallgast OT Sallgast/Klingmühl

70. Geburtstag

19.01.	Napiralla, Kurt	Massen-Niederlausitz OT Ponnisdorf
25.01.	Noack, Bernd	Sallgast OT Sallgast
29.01.	Hintze, Heidemarie	Crinitz OT Gahro

75. Geburtstag

01.01.	Laurisch, Erika	Massen-Niederlausitz OT Massen
04.01.	Schiffner, Rosemarie	Massen-Niederlausitz OT Massen
04.01.	Schmidt, Joachim	Lichterfeld-Schacksdorf OT Lichterfeld
08.01.	Kilian, Siegfried	Sallgast OT Dollenchen/Zürchel
18.01.	Meier, Gerda	Crinitz
29.01.	Kleemann, Volkmar	Massen-Niederlausitz OT Massen/Tanneberg
30.01.	Damke, Ute	Massen-Niederlausitz OT Massen

80. Geburtstag

01.01.	Kurz, Reinhard	Massen-Niederlausitz OT Lindthal
15.01.	Serbine, Anna	Sallgast OT Sallgast/Henriette
17.01.	Schulze, Brigitte	Sallgast OT Dollenchen
19.01.	Hartnick, Margaretha	Lichterfeld-Schacksdorf OT Schacksdorf
23.01.	Posselt, Waltraud	Lichterfeld-Schacksdorf OT Lichterfeld
24.01.	Wiesenberg, Ursula	Massen-Niederlausitz OT Massen

85. Geburtstag

01.01.	Linke, Gertraud	Massen-Niederlausitz OT Massen
19.01.	Wolschke, Roselotte	Lichterfeld-Schacksdorf OT Lieskau
29.01.	Wurlich, Dorothea	Massen-Niederlausitz OT Massen

90. Geburtstag

07.01.	Lumpe, Josef	Sallgast OT Sallgast
28.01.	Lange, Rosel	Massen-Niederlausitz OT Gröbitz

95. Geburtstag

02.01.	Stoll, Gerhard	Sallgast OT Sallgast
--------	----------------	----------------------

Kerstin Höpner-Miech ist neue Pfarrerin in Massen

Festliche Stimmung herrschte bei der Einführung von Kerstin Höpner-Miech am Sonntag. Viele Gemeindeglieder hatten sich zum Gottesdienst in der Massener Kirche eingefunden.

Kerstin Höpner-Miech ist nun offiziell Gemeindepfarrerin für die Kirchengemeinden in und um Massen, Fürstlich Drehna und Weißack. „Hier warten Menschen, die sich auf Ihren Dienst freuen, aber nicht alles werden Sie allein tun können. Sie brauchen Mitstreiter und es gibt sie. Bei den begrenzten Kräften gelingt es nur im Miteinander“, sagte Superintendent Thomas Köhler.

Frau Höpner-Miech wird neben ihrer Tätigkeit im Pfarramt die Seelsorge für Patienten im Finsterwalder Krankenhaus übernehmen. Ehrenamtlich leitet sie das Notfallseelsorgeteam im Elbe-Elster-Kreis.

Ein Jahr lang war die Pfarrstelle in Massen nach dem Weggang von Pfarrerin Marlén Reinke unbesetzt.

Blumen und ein Dankeschön für die Hilfe während der Vakanz gab es für Andreas Dohmel vom Gemeindegliederbeirat, für Pfarrer Markus Herrbruck sowie für die Lektoren Claudia Kotte und Fred Baranius.



Foto: Franziska Dorn



Kinder- und Jugendrüstzeit in Niemtsch 2017

Ein feste Burg ist unser Gott.

.....sangen Kinder und Jugendliche in der wunderbar beleuchteten Kirche in Dollnichen am Freitag, dem 27. Oktober 2017. Ein musikalischer Streifzug mit Schauspiel und Tanz durch das Leben des Reformators beendete unsere Rüstzeit.

Ihre erste Ferienwoche verbrachten 27 Christenlehrekinder und Konfirmanden, vorwiegend aus dem Pfarrsprengel Betten, im Schulandheim „Südsee“ am Senftenberger See. Seit 2005 sind wir dort immer in den Herbstferien zu Gast.

Martin Luther, sein Leben und Wirken, war in diesen Tagen unser Thema. Es wurde viel gesungen, aber auch gespielt und gebastelt. Reformationskürbisse wurden geschnitten und Lutherbrot gebacken.

Auch in Handarbeiten des Mittelalters, wie Filzen und Weben, konnten sich die Kinder ausprobieren.

Morgens starteten wir mit einer Andacht und abends beendete das schöne Abendlied von Matthias Claudius „Der Mond ist aufgegangen“ unseren Tag.

Spaziergänge gehörten ebenso zum Programm, wie ein Besuch im Schwimmbad in Senftenberg.





Im großzügigen Außengelände des Schullandheimes wurde Tischtennis, Volleyball und mit dem Schwungtuch gespielt.

Szenen aus dem Leben Luthers erarbeiteten sich die Kinder unter Anleitung von Julia Große, die viele Jahre selbst als Christenlehrekind an Rüstzeiten teilnahm und inzwischen Lehrerin ist.

Es gab verschiedene Neigungsgruppen, die für unseren musikalischen Streifzug durch das Leben des Reformators im Bereich Schauspiel, mit Orff-Instrumenten, Tanzsäcken und Flöten übten und an Kostümen und Requisiten werkten.

Die elfjährige Jette Zickert aus Lieskau hatte dazu eine Tanzsack-Choreografie erarbeitet, die die Zuschauer in Dollnchen ebenfalls mit viel Applaus bedachten.

Ganz besonders danken wir unserer guten Küchenfee Doris Lehmann aus Lieskau sowie den anderen ehrenamtlichen Helfern, die ihren Urlaub opferten, um den Kindern aus unseren Gemeinden eine besondere Ferienwoche zu ermöglichen.

Außerdem danken wir der Firma SDF aus Massen herzlich, die für unser Konzert kostenlos die Technik zur Verfügung stellte.

Heike und Michael Wolf

Evangelische Kirchengemeinden Betten, Lieskau, Lichterfeld, Göllnitz, Sallgast, Dollnchen, Lipten Dezember 2017 / Januar 2018

Monatsspruch Dezember:

Durch die herzliche Barmherzigkeit unseres Gottes wird uns besuchen das aufgehende Licht aus der Höhe, damit es erscheinen den, die sitzen in Finsternis und Schatten des Todes, und richte unsere Füße auf den Weg des Friedens.

Lukas 1, 78-79

Gottesdienste in Betten:

03.12. um 10.00 Uhr	Zentraler Gottesdienst zur Eröffnung der Aktion „Brot für die Welt“
24.12. um 18.00 Uhr	Christvesper mit Krippenspiel; Pfarrer Wolf
26.12. um 10.00 Uhr	mit Pfarrer Wolf
31.12. um 17.30 Uhr	mit Pfarrer Wolf

06.12. gemeinsame Adventsfeier um 14.30 Uhr

06.01. um 17.00 Uhr	Musik im Kerzenschein am Dreikönigstag
14.01. um 11.00 Uhr	mit Pfarrer Wolf
28.01. um 11.00 Uhr	mit Pfarrer Wolf
Ab Januar finden die Gottesdienste im Gemeinderaum statt.	

17.01. Gemeindenachmittag um 15.00 Uhr



Gottesdienste in Lieskau:

03.12. um 10.00 Uhr	Zentraler Gottesdienst zur Eröffnung der Aktion „Brot für die Welt“ in Betten
10.12. um 15.00 Uhr	gemeinsame Adventsfeier im Saal der Gaststätte
17.12. um 09.00 Uhr	mit Pfarrer Wolf
24.12. um 17.00 Uhr	Christvesper mit Krippenspiel; Pfarrer Wolf
25.12. um 09.00 Uhr	mit Pfarrer Hainsch
31.12. um 16.30 Uhr	mit Pfarrer Wolf

13.12. Adventsfeier um 15.00 Uhr

21.01. um 09.00 Uhr	mit Pfarrer Wolf
04.02. um 09.00 Uhr	mit Pfarrer Wolf

Ab Januar finden die Gottesdienste im Gemeinderaum statt.

Gottesdienst in Lichterfeld:

03.12. um 10.00 Uhr	Zentraler Gottesdienst zur Eröffnung der Aktion „Brot für die Welt“ in Betten
24.12. um 14.30 Uhr	Christvesper mit Krippenspiel; Pfarrer Wolf
26.12. um 09.00 Uhr	mit Pfarrer Wolf
31.12. um 15.30 Uhr	mit Pfarrer Hainsch

19.12. Adventsfeier um 15.00 Uhr

21.01. um 11.00 Uhr	mit Pfarrer Wolf
---------------------	------------------

09.01. Gemeindenachmittag um 15.00 Uhr**Gottesdienste in Göllnitz:**

03.12. um 10.00 Uhr	Zentraler Gottesdienst zur Eröffnung der Aktion „Brot für die Welt“ in Betten
10.12. um 09.00 Uhr	mit Pfarrer Wolf
24.12. um 18.00 Uhr	Christvesper mit Krippenspiel; Pfarrer Hainsch
25.12. um 09.00 Uhr	mit Pfarrer Wolf
31.12. um 17.30 Uhr	mit Pfarrer Hainsch
01.01. um 11.00 Uhr	mit Pfarrer Wolf

12.12. Adventsfeier um 15.00 Uhr

14.01. um 09.00 Uhr	mit Pfarrer Wolf
28.01. um 09.00 Uhr	mit Pfarrer Wolf

16.01. Frauenkreis um 15.00 Uhr**Gottesdienste in Sallgast:**

03.12. um 10.00 Uhr	Zentraler Gottesdienst zur Eröffnung der Aktion „Brot für die Welt“ in Betten
---------------------	---

10.12. um 10.00 Uhr	mit Pfarrer Wolf
24.12. um 15.30 Uhr	Christvesper mit Krippenspiel; Pfarrer Wolf
24.12. um 17.00 Uhr	Christvesper mit Frau Schmidtke
25.12. um 10.00 Uhr	mit Pfarrer Wolf
31.12. um 16.30 Uhr	mit Pfarrer Hainsch

15.12. Adventsfeier um 15.00 Uhr

14.01. um 10.00 Uhr	mit Pfarrer Wolf
28.01. um 10.00 Uhr	mit Pfarrer Wolf

12.01. Frauenkreis um 15.00 Uhr**Gottesdienste in Dollnichen:**

03.12. um 10.00 Uhr	Zentraler Gottesdienst zur Eröffnung der Aktion „Brot für die Welt“ in Betten
17.12. um 10.00 Uhr	mit Pfarrer Wolf
24.12. um 16.00 Uhr	Christvesper mit Krippenspiel; Frau Schmidtke
25.12. um 10.00 Uhr	mit Pfarrer Hainsch
31.12. um 15.30 Uhr	mit Pfarrer Wolf

05.12. Adventsfeier um 15.00 Uhr

21.01. um 10.00 Uhr	mit Pfarrer Wolf
04.02. um 10.00 Uhr	mit Pfarrer Wolf

10.01. Frauenkreis um 15.00 Uhr**Gottesdienste in Lipten:**

03.12. um 10.00 Uhr	Zentraler Gottesdienst zur Eröffnung der Aktion „Brot für die Welt“ in Betten
17.12. um 14.00 Uhr	mit Pfarrer Wolf anschließend Adventsfeier
24.12. um 17.00 Uhr	Christvesper mit Pfarrer Hainsch
25.12. um 11.00 Uhr	mit Pfarrer Wolf
04.02. um 11.00 Uhr	mit Pfarrer Wolf

*Wir wünschen unseren Gemeindegliedern
eine frohe und gesegnete
Advents- und Weihnachtszeit sowie einen
behüteten Start in das Jahr 2018!*

Heike und Michael Wolf

(Änderungen vorbehalten!)

Evangelische Kirchengemeinden Massen und Breitenau Dezember 2017

Gottesdienste in Massen:

03.12. um 10:00 Uhr	Einladung zum zentralen Gottesdienst nach Fürstl. Drehna
10.12. um 10:00 Uhr	Gottesdienst zum 2. Advent mit Pfarrerin Höpner-Miech sowie Christenlehrekindern und Konfirmanden
17.12. um 10:00 Uhr	Gottesdienst zum 3. Advent mit Pfarrerin Höpner-Miech
24.12. um 17:00 Uhr	Christvesper am Heiligen Abend mit Pfarrerin Höpner-Miech
24.12. um 22:00 Uhr	Christnacht am Heiligen Abend mit Pfarrerin Höpner-Miech
26.12. um 09:30 Uhr	Gottesdienst am 2. Weihnachtstag mit Pfarrerin Höpner-Miech
31.12. um 17:30 Uhr	Gottesdienst Altjahresabend mit Pfarrerin Höpner-Miech

Der Frauenkreis trifft sich am 07.12.2017 um 17:00 Uhr im Pfarrhaus Massen.

Gottesdienste in Breitenau:

03.12. um 10:00 Uhr	Einladung zum zentralen Gottesdienst nach Fürstl. Drehna
17.12. um 16:00 Uhr	Musik im Kerzenschein mit Jonas Miech
24.12. um 16:00 Uhr	Christvesper am Heiligen Abend mit Pfarrerin Höpner-Miech
25.12. um 11:00 Uhr	Gottesdienst am 1. Weihnachtstag mit Pfarrerin Höpner-Miech
01.01. um 11:00 Uhr	Gottesdienst zu Neujahr mit Pfarrerin Höpner-Miech

Evangelische Kirchengemeinden Weißack und Fürstl. Drehna Dezember 2017

Gottesdienste in Gahro:

03.12. um 10:00 Uhr	Einladung zum zentralen Gottesdienst nach Fürstl. Drehna
24.12. um 16:00 Uhr	Gottesdienst zum Heiligen Abend mit Lektorin Kotte
31.12. um 16:00 Uhr	Gottesdienst Altjahresabend und Feier des Abendmahls mit Pfarrerin Höpner-Miech

Gottesdienste in Fürstl. Drehna, Crinitz und Babben:

03.12. um 10:00 Uhr	Zentraler Adventsgottesdienst und gemütliches Beisammensein mit Pfarrerin Höpner-Miech in Fürstlich Drehna
24.12. um 15:00 Uhr	Gottesdienst zum Heiligen Abend mit Pfarrerin Höpner-Miech in Crinitz
24.12. um 15:00 Uhr	Gottesdienst zum Heiligen Abend mit Lektorin Kotte in Babben
24.12. um 18:00 Uhr	Gottesdienst am Heiligen Abend mit Pfarrer i. R. Oehlmann in Fürstlich Drehna

Der Frauenkreis trifft sich am 12.12.2017 um 14:30 Uhr im Gemeindehaus Fürstlich Drehna.

Besinnliches im Advent

Die Vokalgruppe „Die Erbschleicher“ kommt

Nach einem sehr gut angenommenen Konzert zum Dorfjubiläum besuchen „Die Erbschleicher“ erneut die Massener Kirche. Dieses Mal werden Sie mit einem Repertoire aus weihnachtlichen Liedern stimmungsvoll in den Advent geleitet. Sicher schürt es auch Ihre Vorfreude auf das Weihnachtsfest. Lassen Sie sich mitnehmen und uns **am 14. Dezember 2017 um 19:00 Uhr** zusammenkommen. Bei einem kleinen Umtrunk möchten wir mit Ihnen den Abend ausklingen lassen. Eintritt frei, Spende erbeten.

Evangelische Kirchengemeinden Massen und Breitenau Januar 2018

Gottesdienste in Massen:

07.01. um 10:00 Uhr	Gottesdienst mit Pfarrerin Höpner-Miech
21.01. um 10:00 Uhr	Gottesdienst (unter Vorbehalt)*** mit Pfarrerin Höpner-Miech

Der Frauenkreis trifft sich am 17.01.2018 um 15:00 Uhr im Pfarrhaus Massen.

***** Die Allianzgebetswoche vom 14. bis 21. Januar 2018 mit dem Thema „Als Pilger und Fremde unterwegs“ begehen wir auch in Massen. Bitte beachten Sie hierzu bitte die Anhänge und Mitteilungen im „angesagt“.*****

Gottesdienste in Breitenau:

01.01. um 11:00 Uhr	Neujahrsgottesdienst mit Pfarrerin Höpner-Miech
---------------------	---

**Evangelische Kirchengemeinden
Weißack und Fürstl. Drehna
Januar 2018**

28.12. um 10:30 Uhr

Gottesdienst
mit Pfarrerin Höpner-Miech
in Crinitz

**Der Frauenkreis trifft sich am 16.01.2018 um 14:30 Uhr
im Gemeindehaus Fürstlich Drehna.**

Gottesdienste in Gahro:

14.01. um 09:00 Uhr Gottesdienst
mit Pfarrerin Höpner-Miech

Gottesdienste in Fürstl. Drehna und Crinitz:

14.01. um 10:00 Uhr Gottesdienst
mit Pfarrerin Höpner-Miech
in Fürstlich Drehna

Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst

**Allgemeine Rufnummer für den Notfall: 116117
Notruf für Akutfälle: 112**

Ende Allgemeiner Amtsanzeiger